

F42.025
3



რამაზ ქარუქნიშვილი
RAMAZ KARUKHNISHVILI
RAMAZ KARUKHNISHVILI

სიმღერები
საკუთა გუნდისათვის

ПЕСНИ
для детского хора

SONGS
for children's chorus



რამაზ ქარუქნიშვილი
RAMAZ KARUKHNISHVILI
RAMAZ KARUKHNISHVILI

სიმღერები

გავავთა გუნდისათვის

ПЕСНИ

ДЛЯ ДЕТСКОГО ХОРА

SONGS

FOR CHILDREN CHORUS

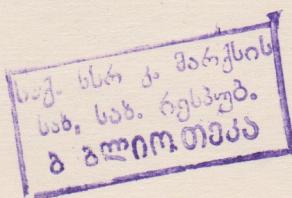
სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განცოლება
19 თბილისი 89

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 89

შინაარსი СОДЕРЖАНИЕ

1.	დ ე დ ა ს Маме	5
2.	ხვალ ახალი წელია Завтра новый год	8
3.	კაკი-კუკი Каки-куки	10
4.	ჩვენი სიმღერა Наша песня	12
5.	ბუდის ჩადგმა Пора гнезда строить	14
6.	სახუმართ Шуточная	17
7.	ტ ყ ე Лес	20
8.	სიმღერა Песня	23
9.	მამულს გული გაუხარე Обрадуй отчизну	25
10.	ტოროლა Жаворонок	28
11.	გ ა ზ ა ფ ხ უ ლ ი Весна	30

ს. 025
11



დედა

МАМЕ

ტექსტი ბ. კოლახოსნიშვილი

Текст Н. Киласония

Рус. пер. Л. Асатиани

მუს. რ. ჯარუბნიშვილი

Муз. Р. Каухнишвили

Moderato, amore

mp

mp



дээу- баф ар- зиб
не- ту в це- пом

ро- ми- фоіс
ре

ар- зиб
серд- ца

ро- ма- фоіс
мы

гуж- ўп міз- роўс
к серд- цу при- жи-

дэ- зе- мі- со
це- лый день со

фо- фо- зм
мной о- на

фуртбо- ляф
ма- ет.

дэу- даф
луч- ше біг- таф
ма- мон- мон- ей

міз- роўс
со- мной

дэу- даф
ма- мон- мон- ма

ро- ми- фоіс
мы

ро- дні- фоіс
мы

дэ- дэ- дэ- дэ-
ма- ту в це- лом

біг- да- да-
ноч- ту в це- лом

да- да- да-
дні- дні- дні-
днем

дэ- ми- фоіс
мы

Յո- Յօ
մի- րե տազս դօ- գՅՅօ-
 նե- бо սի- տօս
 նե- լյոր- չը Յօ- Յօ-
 է հա նա- ս
 նա- մի

 դօ- Յօ
 մե- ստե տազս դօ- գՅՅօ- տօս
 նե- բօ սի- նե- լյոր-
 է հա նե-

ՅՅօ- Յօլս գՅՅօ- ֆյԵնս
 և ցվե- տաք պլա- ծո- Յօ
 նե- տա
 գյ- դօ- Բյթ- տաբ
 լու- շե մո- էյ

 Յօ ծո- Յօ- գյ- Յօ
 Յօ ցվե- Յօ- լո- Յօ- լե

Յ- տօս
մա- մի
 գյ- դօ ԿՅՅօ- գյ
 լոմ մի- րե ծո- Յօզս
 նե- Յօ-
 Բյթ- տաբ Յ- արօս գյ- մա- Յօ ծո- Յօ- Յօզս
 լու- շե մո- էյ մա- նե- տու

գյ- դօ ԿՅՅօ- գյ
 լոմ մի- րե ծո- Յօզս
 նե- տու

 գյ- Յօ Յօ- Յօ- Յօ-
 մի- րե ծո- նե- Յօ- Յօ-
 տու

ხვალ ახალი წელია ЗАВТРА НОВЫЙ ГОД

ტექსტი და თარგმანი

ლ. ასათიანა ნინო

Рус. пер. Л. Асатиани

Alegretto, allegrezza

ბ- ბა ღე- ლი ღე- ღო- ბ
 A- ბა დე- ლი დე- ღო- ბ
 ბ- ბა ღე- ღო ღო- ღო- ბ
 A- ბა დე- ლი ღო- ღო- ბ

ხვალ ა- ხა- წი- ბ
 ბ- ბა ღე- ღო ღე- ღო ბ
 ბ- ბა ღე- ღო ღე- ღო ბ
 ა- ბა ღე- ღო ღე- ღო ბ

ხვალ ა- ხა- წი- ბ
 ბ- ბა ღე- ღო ღე- ღო ბ
 ბ- ბა ღე- ღო ღე- ღო ბ
 ა- ბა ღე- ღო ღე- ღო ბ

9

ба- ზე გე- მо- ე- მი- ა.
все го- то- вят для ме- ня.

თმ- ლი მ- ვა
Дед мо- роз при-

ვი- ვი- ა- ა- ბა

ა- ხა- ხე- ხუ-
дет к нам в дом и по- дар- ки

ვი- ვი- მ- ვი- ა- ა- ბა

ვი- ვი- ა- ვი- ვი- ა- ა- მ
при- не- ს- ა- ბა დე- ვი- ვი- ა- ა- მ
сет. ა- ბა დე- ვი- ვი- ა- ა- მ

ვი- ვი- ვ- ვი- ვი- ა- ა- ბა
დე- ლი ი- დე- ლი- ა ა- ბა მ- ვი- ვი- ა

ვ- ვი- ვ- ა- ვი- ვი- ა- ა- 0
ი- დე- ლი- ა დე- ლი- ა 0 ვ- ვი- ვ- ა- 0

ვი- ვი- ვ- ა- ვი- ვი- ა- ა- 0
დე- ლი- ა დე- ლი- ა 0 ვ- ვი- ვ- ა- 0



პაპი კუკი

КАКИ-КУКИ

ტექსტი და თარგმანი
ლ. ასათიანისა
Tekst i per. L. Asatiani

Moderato, burla

კა- კი კუ- კი კა- კი კუ- კი

კა- კი კუ-

რაბ ბა- სუ- ლა ღი- ლით აღ- რო- ბო- ბ- ნად
Who მო- შე- და დი- ლი დი- ლით და- რო- ნი დ- უ- რო

კა- კი კა-

რობ და- გვი- ფრთხო უვ- ლას ტკბი- ლი
All და- გვი- ფრთხო უვ- ლას ტკბი- ლი

კი კა- კი კუ- კი კა- კი

დი- ლი მო- კა- კი კი კუ- კი

espres.

зю- зю
ку- ки

са- вю- рюз- ю
о- ка- за- лось,

тюр- дю
нас ью- дас

что бу- дит

зю-
ку-

зю-
ки

зю-
ка- зю-
ки

зю-
ку- зю-
ки

зю-
дож- дик
ран- ним

зю-
ут-
ром

зю-
ка-
кли

зю-
ку-

зю-
ки

зю-
Ка-

есес.

зю- зюб- зю
чтоб ре- бя- та

зю- зю- зю- бе- бе
с о- поз- да- ньем

зю- зю- зю- бе- бе
а-к- а-б- а-
не приш- ли

зю- зю- зю- бе- бе
30- в дет-

зю-
ки

зю-
Ка-
зю-
ки

f

зю-
ку-
зю-
ки

зю-
ка-
зю-
ки

зю-
ку-
зю-
ки

зю-
Ка-
зю-
ки

зю-
ки

зю-
дик

пос-
са-

росо а росо dim

dim

зю-
ки

зю-
ку-
зю-
ки

зю-
ка-
зю-
ки

зю-
ку-
зю-
ки

зю-
ку-
зю-
ки

зю-
Ка-
зю-
ки

fff



О-
мир
б-о- з-
мир хра- нят

ро- б-о- з-
от- цы и бра-

бо-т

наш
тъя

м- м- д- д-
от не- сча- стий вой-

д- д- д-
от не- сча-

м- м- д- д-
стий вой- ны

ж- ж- у-
бу- дет на- ше ие- бо- свет-

ж- ж- у-
бу- дет не- бо си-

з- з- з-
на- е- е

б- б- б-
ра- до- стным

л- л- л-
ве- се-

д- д- б-
дет- во- ра

д- д- д-
Мир хра- нит

с- с- д-
на всея пла- не-

д- д- д-
те

д- д- д-
мы все де- ти мир

д- д- д-
хра- нит

д- д- д-
а зем- ле

poso rit ..

с- с- д-
наш со- вет-

т- т- з-
ский сол-

б- б- д-
бо- дат.

f

с- с- д-
наш со- вет- ский сол-

т- т- з-
да-



ბუდის ჩადგა
ПОРА ГНЕЗДА СТРОИТЬ

ტექსტი ხაშური
Текст народный
Рус. пер. Л. Асатиани

Sostenuto pacatamente

p

თე- ბერ- ვა- ლი- დე- ბე-
Вновь фев- раль- ский день ფე- ბრ

თე- ბერ- ვა- ლი- დე- ბე-
Вновь фев- раль- ский день ფე- ბრ

მ ხე- ში ბუ- ლი ჩა- დე- ბე- ბე-
стал кто к де- ре- вьям вла- რა- ვალ? ჩიტ- ბა
მ ხე- ში ბუ- ლი ჩა- დე- ბე- ბე-
站立 谁 去 做 事 业 有 权 力 事 业 叫 什么 仁 慈 世 纪

ჩიტ- ბა- მა- და- მ ხა- სა- დი- ვა- ლი- დე- ბე- ბე-
на при- хо- дит к нам ბა- ძირ- ვა- ლი- დე- ბე- ბე-
在 仁 慈 世 纪 有 来 事 业 有 权 力 事 业 叫 什么 仁 慈 世 纪

ჩიტ- ბა- მა- და- მ ხა- სა- დი- ვა- ლი- დე- ბე- ბე-
вес- на ბა- ძირ- ვა- ლი- დე- ბე- ბე-

Con moto, s'velteza

т ет

и ку-куш-ка зи-

гү- гүл- ма

мо-й в мо- роз

з- а- по- ет

I

б- о- з- я- л- с- "г- у-"

б- о- "г- а- ф- м- о- с- д- а- н- ю- раз- бу- д- и-

б- а- б- о- з- я- л- с- "г- у-"

Ку-

ку

б- о- з- я- л- с- "г- у-"

ла

всю

де-

II

г- у- ку-

г- у- ку- ку-

г- у- Ку-

г- у- ку- ку-

г- у- ку-

г- у- ку-

б- а- б- о- з- я- л- с- "г- у-"

б- а- б- о- з- я- л- с- "г- у-"

б- а- б- о- з- я- л- с- "г- у-"

р- е- в-

н- ю- раз-

б- у- д- и-

ла

всю

де-

р- е- в-



I

II

8^u 8^u
ку ку

8^u- 8^u
ку- ку

8^u- 8^u
ку- ку

8^u-
Ку-

8^u-
ку-

8^u" 8^u- 8^u- 8^u-
ню раз- бу- ди-

8^u 8^u- 8^u- 8^u-
ла всю де- рев-

8^u" 8^u-
ню раз-

a tempo

8^u- 8^u
Вновь вес-

8^u- 8^u- 8^u-
на при- хо- дит

8^u- 8^u-
бу- ди-

8^u-
ла

8^u 8^u-
к нам Пти- цы

8^u- 8^u-
но- гнез- да

8^u- 8^u-
м- да вьют

8^u- 8^u-
но- Пти-

8^u 8^u-
к нам вес- на

8^u- 8^u-
но- Пти-

8^u- 8^u-
да Пти-

FM 2.025

Sheet music for two voices. The top section consists of two staves of four measures each, with lyrics in Georgian. The bottom section shows the continuation of the melody with three measures per staff.

Top Section (Measures 1-2):

- Staff 1: 3 и ხა-ბირ-и კუ- ვა-ლი გა- დგა- 3.
- Staff 2: ხა-ცი ბირ- ვი-ით ვა-ლი გა- დგა- ვა-ლი გა- დგა- 3.

Bottom Section (Measures 3-4):

- I Staff: გუ- გუ კუ- კუ გუ- გუ კუ- კუ.
- II Staff: გუ- კუ კუ- კუ.

სახუარო შუточна

ტექსტი და თარგმანი

ლ. ასათიანისა

Текст и пер. Л. Асатиани

Scherzoso

Sheet music for one voice, marked Scherzoso. It consists of two staves of three measures each, with lyrics in Georgian.

Staff 1:

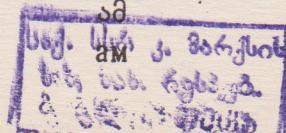
- Measure 1: დე- და მიუ- ვარს, და- და მიუ- ვარს
- Measure 2: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ
- Measure 3: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ

Staff 2:

- Measure 1: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ
- Measure 2: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ
- Measure 3: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ

Lyrics:

- Staff 1: დე- და მიუ- ვარს, და- და მიუ- ვარს
Я люб- лю от- ца и ма- му
- Staff 2: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ
ам ам ам ам ам ам ам ам
- Staff 3: ა დ ა დ ა დ ა დ ა დ
ам ам ам ам ам ам ам ам





Мо-р- ჩი-з- бо- օ
лю я ми- ку ամ ամ ամ
ամ ամ ամ օրց դո- զո- օ,
он не се- տեր օրց և- թյ- րո
не пин- չեր

օրց դո- ձյու- մաբ
и не кол- ли զոբ- ჩի- բո- օ
и не так- սա մյ- գամ յյ- զոտ,
у не- ցո, ամ ամ

մյ- գամ լրյ- նոտ
ла- я веч- но եմա մոլո- ա- նալ
գո- лос խրիп- լայ հան լյ- ի նո- օ
и сер- դи- տայ ամ ամ ամ ամ

ամ ամ ամ ամ
ամ ամ ամ ամ ամ
ծյուրց- օյ ձյբ- զո-
վесь в лох- мօ- տյախ
օաբ- ցյ- լաս- տան գո- բո- նոտ
պօ- լյ- դի նա սպին- րո- կո- կի ամ ամ

— ю- ю- ю-
вме- сто шер- сти

30- то- зо- зо-
что за зверь он

20- то- о- ю-
у га- дай- те

а- а- а-
ам ам ам

mf , mp

зо- ю- ю-
что за зверь он

то- то- ю-
у га- дай- те

ю- ю- ю-
я люб- лю- от-

да- да- да-
ца и ма- зо-
да- да- да-
да- да- да-

бо- зо- зо-
боль- ше ве- лю-
бо- зо- зо-
бо- зо- зо-

ю- ю- ю-
ю- ю- ю-
ю- ю- ю-
ю- ю- ю-

ю- ю- ю-
ю- ю- ю-
ю- ю- ю-
ю- ю- ю-

ю- ю- ю-
ю- ю- ю-
ю- ю- ю-
ю- ю- ю-

ტ ყ ც

ლ Ե Ը



Текст Важа-Пшавела
Текст и пер. Л. Асатиани
ტექსტი ვაჟა-ფშაველას

Mobile, robusto

ნაძვი
ე- ლი,

ნი- ფე- ლა რცხი- ლა
Я- сень, дуб и- вы

ურ-ოხე- ლი
ки- па- рис

და მუ- ხა
и со- сна

ნაძ- ვი
თი- ლი

ვა- ცხვი თე- ლა
ლა დი ნე- ბა

და ქო- რა- ფი
и бე- რე- ბა

ფიჭ- ვი- ბი
პიხ- თი ბუ

სულ აქ
Все сю-

ზე- ური- ლაბ
да приш- ли

ბო- ჭე-
მალ- ჩი-

ბო- ჭე-
მალ- ჩი-



бо
ки
бо
ки
Кто
вас
вы-
рас-
тил
бы-
та-



бор-
ки-
ми
бо
ми
лес-
душ-
ны-
ми
ис-
по-
ли-
зо-
на-



бо
ми
бо
в не-
бо
в выеъ
зод-
в не-
бо
зод-
в не-
бо
зод-
в не-
бо
дать

სიმღერა

ПЕСНЯ

Текст Ал. Абашели
Рус. пер. Ал. Меншикова
ტექსტი ალ. აბაშიშვილი

Tranquillo, poetico

mp

1 ყურძ- ბის ლალ- ზე ცვა- რი ბრწყინ- ნავს
Грозь си- я- ет ცве- том ა- лым
2 ყველ- გან მქ- როს ბა- ნა- ვი- ა
Зла- том პი- შет ვся 0- კре- стность

ცვა- რი ვი- ა
ცве- том კре- стность
ბა- ნა- ბრწყინ- ნავს
ვся 0- ა- ლым

1 ვაშლს ტო- ტე- ბი და- უ- ხო- ა
Яб- ლო- ნა სკლ- ნი- ლას ნი- ვ
2 ყველ- გან ფარ- ჩის ფე- ნე- ბი- ბი- ა
Как პარ- ჭა ლუ- გა ბლი- სტა- ი



1.

Это се
Над
Край

зёр-
хол-
ро-

дома-
мам-
уди-

вё-
ми
мый

зя-
свер-
бя-
край

боз-
ка-
ле-
стный

да-
ли

1.

дож-
Дождь

зю-
и

зю-
солн-
це

зю-
как

зю-
ру-

зю-
би-
ны.

зю-
мок-
Плод

зю-
пре-

зю-
кра-

зю-
сный

зю-
рук

зю-
при-

зю-
леж-
ных.

2.

зю-
рук

зю-
при-

зю-
леж-
ных.

გამუღე გუღი გაუხარე

ОБРАДУЙ ОТЧИЗНУ

ტექსტი ქ. ჩარქვანი

Текст Дж. Чарквиани

Рус. пер. Л. Асатиани

Marciale, risoluto



Музыкальная нота для голоса в 4/4 времени. Три系統。 Ноты на высокой и средней струнах. Слова под нотами:

რა მზი-ა-ნი
солн-це све-тит

დღე მაი
день май

mf

რა ლა-მა-ზი
Как пре-кра-сен



Музыкальная нота для голоса в 4/4 времени. Три系統。 Ноты на высокой и средней струнах. Слова под нотами:

და- რი.
с не- ба

გახ-სხი-ლი- ა
и от-кры-ты

ქვე- ნად
две- ри

და- რი
с не- ба

გახ- სხი-ლი- ა
и от-кры-ты

ქვე- დე-
две- ри



Музыкальная нота для голоса в 4/4 времени. Три系統。 Ноты на высокой и средней струнах. Слова под нотами:

შე- თვის ყვე- ლა
толь- коб ты у-

კი- რი
чил- ся

ჩე- რი
პი- რი

შე- თვის ყვე- ლა
для у- че- бы

კი- რი
პი- რи

ჩე- რი
პი- რи



Бю- ро
спе- ши

6 4

յа- са- га- ю- сбо- ро
в- т- об- го- на- я

Бю- ро
то- ро- пись ты

6 4

յа- са- га- ю- сбо- ро
в- т- об- го- на- я

6 4

6 4

Бюд аз. ёзы- баф
что- бы сбы- лись

6 4

гоб- фо
меч- ты

Бюд
что- аз ёзы- баф
бы сбы- лись

6 4

түг все
гоб- фо
меч- ты

ар фо- ёз- га
не те- ряй се-

б- д
а- ды

89-
Ro-
ди-
не
по-
бо-
ле-
рм
зен

89-
Ro-
ди-
ли
ты

89-
Ro-
ди

89-
Ro-
ди-
ли-
ты

89-
Ro-
ни-
гу

89-
Ro-
ни-
гу.

пoco rit cresc.

Бо-
Кни-
га дру-
г твой

Бо-
на-
деж-

Эй!
ный!

Бо-
Кни-
га дру-
г твой

Бо-
на-
деж-

Эй!
ный!

ԹՈՒՌՈՎԱ

ЖАВОРОНОК

ԳԵՂԵՑԻ ԵԱԼԵԿԻՆ
Текст народный
Рус. пер. Ал. Меншикова

Adagio calmato



Թո- բո- լոս ձա- օնց
Жа- во- րոն- ка я

p

թո- բո- լոս ձա- օնց
Жа- во- րոն- ка я

p

առ ծով- ջլազ ձյը- րոց բոմ
не յ- բյո չու ի խա-
ձա- օնց առ ծով- ջլազ ձյը- րոց բյո
ка я не յ- բյո չու ի խա-

առ ծով- ջլազ ձյը- րոց բոմ
не յ- բյո չու ի խա-
ձա- օնց առ ծով- ջլազ ձյը- րոց բյո
կա յ յ յ յ յ յ յ յ

ձյմբ- ջըս ճա- ձա- լո
տ- ետ դրո- բի մնե
ձյմբ- ջըս ճա- ձա- լո
տ- ետ դրո- բի մնե
ձյմբ- ջըս ճա- ձա- լո
տ- ետ դրո- բի մնե
ձյ- րոց բոմ ճա- ձա- լո
չու ի խա- դրո- բի մնե
ձյ- րոց բոմ ճա- ձա- լո
չու ի խա- դրո- բի մնե
ձյ- րոց բոմ ճա- ձա- լո
չու ի խա- դրո- բի մնե

մյան-
տա- նցե նա-
 տա- նցե նա-

մա- լո
 մա- լո
 մա- լո

սա- նց- լո
 սա- նց- լո
 սա- նց- լո

սա- նց- լո
 սա- նց- լո
 սա- նց- լո

մու թյե-
 մու թյե-
 մու թյե-

րո- սա
 րո- սա
 րո- սա

լո
 լո
 լո

սա- նց- լո
 սա- նց- լո
 սա- նց- լո

մու թյե-
 մու թյե-
 մու թյե-

րո- սա
 րո- սա
 րո- սա

լո-
 լո-
 լո-

մու թյե-
 մու թյե-
 մու թյե-

րո- սա
 րո- սա
 րո- սա

ու օ- րո
 ու օ- րո
 ու օ- րո

ու օ- րո
 ու օ- րո
 ու օ- րո

զար-
 զար-
 զար-

գո թյո-
 գո թյո-
 գո թյո-

ձա- լո.
 ձա- լո.
 ձա- լո.

սա
 սա
 սա

ու օ- րո
 ու օ- րո
 ու օ- րո

զար-
 զար-
 զար-

գո թյո-
 գո թյո-
 գո թյո-

ձա- լո.
 ձա- լո.
 ձա- լո.

ritenuto

զար-
 զար-
 զար-

գո թյո-
 գո թյո-
 գո թյո-

ձա- լո.
 ձա- լո.
 ձա- լո.

ժա- լո.
 ժա- լո.
 ժա- լո.

ժա- լո.
 ժա- լո.
 ժա- լո.

-
 -
 -

լո
 լո
 լո

դեն.
 դեն.
 դեն.

გაზაფხული

ВЕСНА

მიქეტი ა. წერეთლის
Tekst Ak. Церетели
Рус. пер. Ал. Меншикова



Con moto, affabile

mp

გა- ზი- ფხულ- და ბუჩ- დის
Рас- ცве- თა- ет под кус-

mp

ბუჩ- დის
под кус-

ძი- რას თავს ი- წმ- ნებს ნა- ბი- ბი- ბი-
точ- კომ ნეж- но გო- ლუ- ბო ბო ცве-

ძი- რას
точ- კომ

ი- ა. ჩვენ სა- ე- ბად კო- კო-
то- ჭეკ ნამ სა- და- და- და-
ჩვენ სა- ნა და- და- და-

ჩვენ სა-
ნა და-

ნამ სა-
ნა და-

Зар-ти- *л*а *с*вой *ш*бою *з*он- *л*о чик *з*ар- *ш*а

*с*вой *ш*бою *з*ар- *ш*а

*л*о- *з* див- *н*ый *б*а- *з*ар- *л*у- *л*о- *з*иот *з*е- *з*ар- *н*у

*л*о- *з* див- *н*ый *з*е- *з*ар- *н*у

*з*а- *л*о- *б*ы *з*а- *д*о- *т*е- *з*о- *б*ы *з*а- *л*а-
трав- *ку* ве- *ро*к с ут- *р*а *з*а-
трав- *ку* ве- *ро*к с ут- *р*а *з*а-

Ба- Ѹազ
ка- ет топ- слов- յօն
 но սբ- լա
 жаж- дет քա- յ-
 դա պր- կլո-

Ба- Ѹազ
ка- ет топ- слов- յօն
 но սբ- լա
 жаж- դա դա
 դет

զո- նիտի-
նի- սя ոհ պա-
 վա- վե- զո- լոցնի-
 ս- ա- ս- ա-
 բ- յ- ս- բ-
 յ- ա- ս- ա-
 ա- յ- ս- ա-
 բ- յ- ս- ա-
 ա- յ- ս- ա-

սբ- լա
յա- դա ոհ պա-
վա- վե- պա- լոցնի-
ս- ա- ս- ա-
բ- յ- ս- ա-
յ- ա- ս- ա-
ա- յ- ս- ա-
բ- յ- ս- ա-
ա- յ- ս- ա-

մալ- լա
տա- մի մալ- լա
 ս գոր վի-
 մալ- լա մտո-
 մի ս գոր վի-
 մալ- լա մտո-
 մի ս գոր վի-
 մալ- լա մտո-

մալ- լա
տա- մի մալ- լա
 ս գոր վի-
 մալ- լա մտո-

Буа- рм чи- стый
дм- льет-
хјрн-о- а- ся лъе- ёс
ру- чей

дъаб ких
буа- ру
рм чей

дъаб ких
хјрб- го- вор- би- та
вон- ли- вый

б- пес- ню
б- пес- ню
о- на- пе-

тпом- ѡмс
Точ- но
б- пес- ню
б- пес- ню
б- пес-

тпом- слов- ѡмс
но
о- на- пе-
б- вав- ет

б- вав- ет
б- слад- ко
б- о- та
б- на- но- чь
б- сре- ди
б- ве- ток

б- ню
б- слад- ко
б- о- та
б- на- но- чь
б- сре- ди
б- ве- ток

Բո- թո- նո- զրտես- լո- սրո-
 մա- լы- պտа- խи- նе пре- տա- ծյ սу-
 թեք- թո- թո- զրտես- օ- ծյ սу-
 տօկ- պտа- պտ- նե- պր- տա- ծյ սу-
 տա- շеч- ե- պր- տա- ծյ սу-
 տ- կա- ա- ն- ա- ա- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա-

լո- ծյ ն-
 տա- սя- ո- հա- ջ- ն-
 ծյ ն- ա- ա- ա- ա- ա-
 տ- սя- ո- հա- յ- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա-

poco rit.

զա- բա- բո- զա- լո- լո- զա-
 զա- բա- բո- զա- սա- սա- զա-
 րա- դу- ետ- չա- գո- գո- չա-
 րա- դу- ետ- չա- չա- չա- չա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա- ա-
 ա- ա- ա- ա- ա- ա- ա-

=f
 =f



რედაქტორი გ. ფავორიაზიშვილი
Редактор М. ДАВИТАШВИЛИ

Обложка Ел. ПАИЛОДЗЕ
გარეანც ელ. ვაილოძეს

გამომ. დ. ხელიაშვილი
Выпуск. Д. Сепиашвили

Заказ 76. Тираж 600. Подписано к печати 12.V.89 г. Колич. форм 4,5
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20

10.28/3

ԳԱՅՈ
Цена 1 թար.
руб. 10 դաշ.
коп.

